

# ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФОРУМ

СПИСАНИЕ ЗА СТУДЕНТИ,  
ДОКТОРАНТИ И МЛАДИ УЧЕНИ



Издание на Факултета по славянски филологии  
Година II (2016), брой 1 (3)

## РЕДАКЦИОННА КОЛЕГИЯ

Гл. ас. д-р Венета Савова, гл. ас. д-р Аглия Маврова, гл. ас. д-р Надежда Стоянова,  
доц. д-р Владислав Миланов, гл. ас. д-р Мартин Стефанов

## РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ

Проф. дфн Валери Стефанов, проф. дфн Адриана Дамянова, проф. дфн Искра Христова-Шомова,  
проф. д-р Амелия Личева, проф. д-р Татьяна Ангелова, проф. д-р Ренета Божанкова, проф. д-р  
Гергана Дачева, проф. д-р Людмил Димитров, проф. д-р Петя Осенова, доц. д-р Надежда  
Михайлова-Сталянова, проф. д-р Красимира Алексова, доц. д-р Русана Бейлери, проф. д-р Андрей  
Бояджиев, доц. д-р Добромир Григоров, доц. д-р Маргарита Младенова

## МЕЖДУНАРОДЕН РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ

Проф. Мари Врина-Николов (Франция), проф. Хана Гладкова (Чехия), проф. д-р Целина Юда  
(Полша), проф. д-р Александър Наумов (Италия), доц. д-р Мария Белова (Русия), доц. д-р Павел  
Крейчи (Чехия), д-р Ванда Степняк-Минчева (Полша)

## ХУДОЖНИК

Петра Керкенезова

## ТЕХНИЧЕСКИ СЪТРУДНИК

Мария Русева

## СЕКРЕТАР

Велимира Божилова

*Списание е финансирано от ФНИ към СУ „Св. Климент Охридски“  
и от Студентския съвет към СУ „Св. Климент Охридски“.*



ISSN на печатното издание 2367-8119 (printed)

ISSN на електронното издание 2534-9473 (online)

e-mail: [forum.philologicum@gmail.com](mailto:forum.philologicum@gmail.com)

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ВСТЪПИТЕЛНИ ДУМИ ОТ РЕДАКЦИОННАТА КОЛЕГИЯ / 9

### НАУЧНИ РАЗРАБОТКИ

*Жени Жикова.* Гърцизмите в Учително евангелие на Константин Преславски / 12

*Симеон Стефанов.* Рефлекси на ятовата гласна в житие на св. Екатерина, писано на народен хърватски език от периода XIV–XV в. / 21

*Kazuhiro Sadakane.* A Proposal for a New Classification of the Dialects and Languages in Poland / 31

*Nika Presl, Gabrijela Jagetic.* Frazemi sa sastavnicom padalina u bugarskom i hrvatskom jeziku / 39

*Arsinela Xhara.* Applied Speech Act Theory: Philosophical and Pragmatic Analysis of Some Wishes in Albanian and Bulgarian / 50

*Радослав Минков.* Графическая игра в современных русских и болгарских СМИ / 56

*Нина Завашиник.* За словенско-българските езикови и културни контакти в Словения (прев. Людмил Димитров) / 64

*Мария Георгиева.* Обзор на понятията, свързани с автора на научния дискурс / 75

*Цветомира Колева.* Представата за обитателите на подземния свят според Омир / 87

*Дарина Фелонова.* „Пътешествам в себе си: не само в света, но и в себе си“ – номадски мотиви, тръгнали от Балканите / 97

*Димитър Бурла.* Бай Ганьо – към конструиране на модерния субект в българската литература / 105

*Елина Боева.* Петрус Алфонси и *Disciplina Clericalis* – удоволствието от разказването на истории / 126

*Елена Борисова.* Автотекстуалността в романите на Теодора Димова / 134

*София Дачева.* Томас Ман и Херман Хесе – възможност за съпоставително рецептивистко изследване / 142

*Елизавета Тимофеева.* В. А. Жуковский: читатель и переводчик В. Скотта / 150

*Екатерина Тупова.* „Война и мир“ Л. Н. Толстого в диалог с „Ярмаркой Тщеславия“ В. М. Теккерея / 159

### РЕЦЕНЗИИ

*Кристиян Янев.* Пренареждане на постмодерния свят. Рецензия на книгата на Ани Бурова

„Литературата и фрагментаризираният свят“ / 170

*Владимир Игнатов*. За нишките на времето: екзистенциални проективи и значения. Рецензия върху книгата на Анна Лазарова „Вкъщи всички вечерят отделно“ / 179

## **ИНТЕРВЮТА**

Колкото повече четат студентите, по-добре. Нека да не забравят, че не можем без български език и литература (Проф. Венче Попова) / 186

Видни възпитаници на Факултета по славянски филологии: Проф. Владко Мурдаров / 191

## **ХРОНИКИ**

Международна научна конференция, посветена на 150-годишнината от рождението на Пенчо Славейков (*Нели Велчева*) / 200

„Елин-Пелин“ на Радосвет Коларов: разговор за „книгата равносметка“ (*Андреана Спасова*) / 203

Съблазънта „Литературен вестник“ (*Илиян Шехида*) / 206

„Балканите – мост между познато и непознато“ – XVI международна конференция по Балканистика за студенти и докторанти (*Борислава Иванова*) / 209

Климентови четения, 2015 (*Марията Дейнова*) / 211

## **IN MEMORIAM**

Проф. д-р, d.h.c. Ангелина Минчева / 216

Доц. д-р Славка Трайкова Величкова / 218

## **ДИСЕРТАЦИИ ВЪВ ФАКУЛТЕТА ПО СЛАВЯНСКИ ФИЛОЛОГИИ (2016, ПЪРВО ПОЛУГОДИЕ) / 219**

**ГОСПОДАРИ НА ЕЗИКА. ФАКУЛТЕТЪТ Е ОЦЕЛЯЛ, ЗАЩОТО СЕ Е  
СМЯЛ / 223**

**ЗА АВТОРИТЕ / 227**